

De mening van de massa

Crito 47a12-d2

Vertaling

SOCR. Iemand die aan lichaams oefeningen doet en daar zijn dagelijkse gewoonte van maakt, zal die zich wat aantrekken van de lof of blaam of mening van iedereen, of alleen maar van één, de dokter of de trainer?

CR. Alleen van die ene.

SOCR. Zal hij dan niet ook alleen maar bang zijn voor de kritiek en blij zijn met de lof van die ene, en niet die van de grote massa?

CR. Dat is duidelijk.

SOCR. Dan zal hij zich dus wel zo gedragen, dat hij zich met betrekking tot zijn oefeningen en zijn eten en drinken eerder naar het oordeel van die ene, de kenner, de deskundige, zal richten dan naar de mening van al die anderen bij elkaar?

CR. Dat spreekt vanzelf.

SOCR. Goed. Maar stel nu, dat hij niet naar die ene luistert en diens oordeel en lof naast zich neerlegt, omdat hij veel meer waarde hecht aan de mening van de grote massa, die er niets van weet – zal hij daar dan geen schade van ondervinden?

CR. Dat kan toch niet anders?

SOCR. En waar bestaat die schade dan in? Waar richt die zich tegen, op welke plek treft ze degene die niet naar goede raad wil luisteren?

CR. In zijn lichaam natuurlijk, want dat is hij bezig te verknoeien.

SOCR. Je hebt gelijk. Zal het dan met alle andere dingen niet net zo zijn, Crito? We hoeven nu niet langs alles te lopen, maar ik denk aan recht en onrecht, mooi en lelijk, en waar we het nu over hebben, goed en kwaad. Moeten we hierbij het oordeel van de massa volgen en vrezen, of alleen maar van die ene, als die er ten minste is, iemand die we meer moeten respecteren en vrezen dan alle anderen bij elkaar?

(vert. X. DE WIN bewerkt door J. ECTOR et al., 1999 [licht gewijzigd])

De mening van de massa

Opgave

1. Vertaal het opgegeven fragment uit de *Crito* (lijnen 1-18). (140 ptn)
2. Reflectieopdracht (60 pt)
 - (a) In zijn betoog neemt Socrates de γυμναζόμενος ἀνὴρ als voorbeeld. Welke levenshouding wil hij met dit voorbeeld illustreren? Formuleer in je eigen woorden. (30 ptn)
 - (b) De tekst eindigt op een vraag. Wat zou jij antwoorden? Beargumenteer met een voorbeeld uit de actualiteit. (30 ptn)

(Schrijf voor elk van beide reflectievragen een tekst van minimum 15 lijnen. Structureer je antwoord en geef daarbij voldoende en degelijk opgebouwde argumenten.)